

SAMSUNG

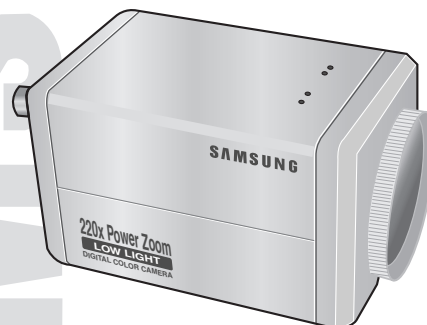
SAMSUNG

220X POWER ZOOM KAMERA

**SCC-C4201(P), C4203(P),
C4301(P), C4303(P)**

Gebrauchsanleitung

D



* Die "Sicherheitshinweise" in diesem Handbuch sorgfältig lesen, damit Sie dieses Produkt korrekt benutzen und betreiben können.

Sicherheitshinweise

Ziel dieser Information ist es, den ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Geräts sicherzustellen und dadurch Gefahren oder Sachbeschädigungen zu vermeiden. Bitte befolgen Sie alle Anweisungen.

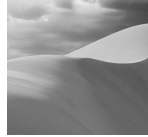
* Die Hinweise sind in "Achtung" und "Warnung" wie unten geteilt.

	
Warnung Die Nichtbeachtung eines Warnhinweises kann zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen.	Achtung Die Nichtbeachtung eines mit Achtung gekennzeichneten Hinweises kann zu Verletzungen und Sachschaden führen.

Warnung

1. Achten Sie darauf, daß Sie nur den mitgelieferten Adapter verwenden. (Seite 28-31) Die Verwendung eines anderen Adapters als des mitgelieferten kann Feuer, einen Stromschlag oder die Beschädigung des Geräts verursachen.
2. Beim Anschließen der Netz- und Signalkabel müssen Sie zuerst die externen Anschlußbuchsen überprüft werden. Schließen Sie die Alarmsignalkabeladern an die Alarmanschlüsse an.
Der DC12V Netzadapter an die SCC-C4201(P)/C4203(P) Netzsteckdose anschließen und achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Schließen Sie der DC12V oder AC24V Netzadapter an den SCC-C4301(P)/C4303(P) Stromeingang an.
3. Schließen Sie nicht mehrere Kameras an einen Adapter an. (Wird die Kapazität überschritten, kann es zu einer anormalen Wärmeentwicklung oder Feuer verursachen.)
4. Stecken Sie das Netzkabel fest in die Steckdose ein. (Ein loser Anschluß kann Feuer verursachen.)

5. Bei der Wand - oder Deckeninstallation bringen Sie die Kamera sicher und fest an.
(Fällt die Kamera herunter, kann es zur Verletzung von Personen kommen.)
6. Plazieren Sie keine leitfähigen Gegenstände (wie z.B. Schraubenzieher, Münzen und metallene Objekte) oder mit Wasser gefüllte Behälter auf der Kamera.
(Das kann zur Verletzung von Personen durch Feuer, Stromschlag oder herunterfallende Gegenstände führen.)
7. Die Kamera darf nicht an einem rußigen, staubigen oder feuchten Ort installiert werden.
(Andernfalls besteht die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags.)
8. Beim Auftreten eines ungewöhnlichen Geruchs oder einer Rauchentwicklung, die vom Gerät ausgehen, ziehen Sie unverzüglich das Netzkabel aus der Steckdose und wenden Sie sich an Ihr Kundendienstzentrum.
(Die Fortsetzung des Gebrauchs kann in diesem Fall zu Feuer oder einem elektrischen Schlag führen.)
9. Sollte das Gerät nicht störungsfrei funktionieren, setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder dem nächsten Kundendienstzentrum in Verbindung. Das Gerät darf niemals in keiner Weise zerlegt oder modifiziert werden.
(Keine Haftung für die Probleme übernimmt werden, die durch unbefugte Abänderungen oder einen Reparaturversuch herbeigeführt sind.)
10. Beim Reinigen darf Wasser niemals direkt auf die Geräteteile gelangen. (Andernfalls besteht die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags.) Die Oberfläche kann mit einem trockenen Tuch abgewischt werden. Verwenden Sie für das Gerät keine Reinigungsmittel oder chemischen Reiniger, da sich durch solch Mittel die Farbe ablösen und der Oberflächenüberzug beschädigt werden kann.



Inhalt



Achtungen

1. Lassen Sie keine Gegenstände auf das Gerät fallen, und setzen Sie es einen starken Stößen aus. Setzen Sie die Kamera keinen Starken Vibrationen oder magnetischen Störfeldern aus.
2. Die Kamera darf nicht an Orten mit hohen Temperaturen bzw .tiefen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit installiert werden.
(Andernfalls besteht die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags.)
3. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie z.B. einem Heizgerät oder Heizkörper, und an Orten, an denen es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. (Hier besteht Feuergefahr.)
4. Wenn Sie die bereits installierte Kamera an einen anderen Ort verlegen wollen, achten Sie darauf, die Kamera auszuschalten, bevor Sie sie abnehmen oder neu installieren.
5. Die Installation sollte an einer gut belüfteten Stelle erfolgen.
6. Ziehen Sie bei einem Gewitter den Netzstecken.
(Die Nichtbeachtung kann zu Feuer oder einer Beschädigung des Geräts führen.)

1. Übersicht	5
2. Bezeichnung der Teile und ihrer Funktionen	6
3. Installation	8
Überprüfung des Lieferumfangs	8
Vorbereitung der Kabel	9
Anschluß der Kabel	10
4. Übersicht über das Einstellmenu	12
Aufbau des Einstellmenus	12
- KAMERA ID	16
- BLENDE	17
- GLK	17
- ALC	17
- MANUEL	18
- SHUTTER	19
- AGC (BEWEGUNG)	20
- WEISSABGL	21
- SPEZIAL	22
- AUTO FOKUS	24
- AKTIVITAET	24
- PRESET	25
- FARBE S/W	26
- AUSGANG	28
5. Spezifikationen	29
6. Sonstiges	33

7 Übersicht

Diese Kamera ist eine hohe Erfüllung - Überwachungskamera, die dank 22fach-zoomobjektiv und digitalem Zoom - IC eine Überwachung mit max. 220fachem Zoom erlaubt. Die Kamera ist ein multifunktionales Überwachungsgerät, daß mit allen Hauptmerkmalen bereits existierender Überwachungskameras ausgestattet ist:

- Die Tag & Nacht Funktion (SCC-C4203(P), C4303(P) folgen die deutliche und klare Bilder auch an der Nacht.
- Die Low - Light - Überwachungsfunktion ermöglicht die Aufnahme bewegter Objekte bei sehr geringer Beleuchtung.
- Die Weiße Abgleichsfunktion sorgt für eine exakte Farbwiedergabe bei einer beliebigen Lichtquelle.
- Die GLK-funktion erlaubt eine wirkungswolle Gegenlicht Kompensation auch an Orten mit einem Scheinwerfer oder starkem Lichteinfall.
- Die Autofokus Funktion verfolgt und fokussiert automatisch die bewegte Objekte.
- RS485/Kabel Fernbedienung Funktion

Übertragung System

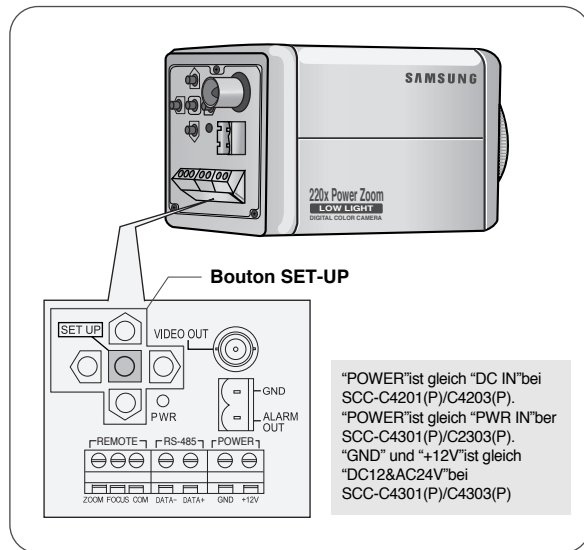
- SCC-C4201/C4203/C4301/C4303 : NTSC System
- SCC-C4201P/C4203P/C4301P/C4303P : PAL System

Power System / Power Verbrauch

- SCC-C4201(P), C4203(P) : DC 12V/5.0W
- SCC-C4301(P), C4303(P) : AC 24, DC 12V/5.5W

2

Bezeichnung der Teile und ihrer Funktionen



SET-UP Taste

Die Funktion der SET-UP Taste ändern sich je nachdem, ob sich die Kamera gerade in der Normalbetriebsart (wo das Einstellmenu nicht auf dem Bildschirm angezeigt wird) oder Setup Menu Mode befindet.



In normaler Betriebsmode



- Die Richtungstasten AUF/AB : Diese Tasten fungiert als ZOOM Tele Taste und als ZOOM Breit Taste.



- Die Richtungstasten LINKS/RECHTS: Diese Tasten fungiert als FOKUS Weit Taste und FOKUS Nah Taste.



- Setup Taste : Diese Taste ist für das Einstellmenu. Die SETUP Taste länger als 3 Sekunden drücken bleiben, das Setup Menu zu befinden.

3 Installation

In Setup Menu Mode

- Die Richtungstasten AUF/AB : Mit diesen Tasten wird der Cursor auf - und abwärts bewegt.
- Die Richtungstasten LINKS/RECHTS : Mit diesen Tasten wird der Cursor nach links oder rechts bewegt oder werden die Werte, die in jedem Einstellmenu zugewiesen werden können, der Reihe nach angezeigt.
- Die Taste ENTER : Mit dieser Taste wird ein Einstellmenu mit dem jeweiligen Untermenu ausgewählt und der aktuelle Wert akzeptiert.

ZOOM/FOKUS FERN - anschußklemme

Mit dieser Klemme wird ZOOM/FOKUS von einer Außenkontrolle kontrolliert. Je nach den Input-bedingungen, kann die Anschlußklemme in 4 verschiedene Mode einstellen. (In Betriebs-spannung Bereich : +3V ~ +13V, -3V ~ -13V)

Code	Artikel	Tele	Breit	Weit	Nah
A		-6V	+6V	+6V	-6V
B		-6V	+6V	-6V	+6V
C		+6V	-6V	+6V	-6V
D		+6V	-6V	-6V	+6V

Achtung : Im Falle eines gleichzeitigen RS485 Input und des Kabel-fernbedienungssignals, welcher Input zuerst war, aktiviert werden. (Informationen für die Kamera mit der ROM-Version 1.2 oder höher finden Sie auf Seite 33.)

ALARM OUT Anschlußklemme

Ein Alarm signal ist ein Ausgang von diesem Terminal wenn die AKTIVITAET Mode aktiviert ist, oder die S/W Mode aktiviert ist. (offen kollektor). (freier Kollektor: DC24V 40mA Max)

VIDEO OUT Anschlußklemme

Schließen Sie VIDEO IN in Monitor an. Das Videosignal von der Kamera wird zum Monitor über diese Klemme getragen.

RS485 Anschlußklemme

RS485 Fernbedienungsklemme

POWER LED

Bei POWER auf ON leuchtet.

POWER IN Anschlußklemme

Der Netzadapter hier anschließen.

Vor der Installation

Überprüfung des Lieferumfangs

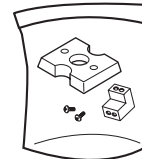
Überprüfen Sie bitte, ob die folgenden Zubehörteile im Lieferumfang enthalten sind.



SCC-C4201(P), C4203(P),
C4301(P), C4303(P)



Bedienungsanleitung



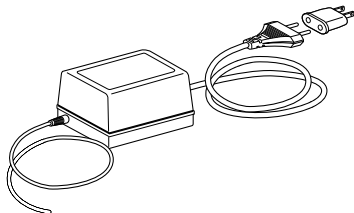
Montier-adapter
Schrauben(2)
Anschlußklemme Block

Vorbereitung der Kabel

Folgende Kabel werden für die Installation und den Einsatz der Kamera benötigt.

Der Netzadapter, der an die POWER IN Buchse der Kamera angeschlossen wird, sind wie folgt :

- SCC-C4201(P), SCC-C4203(P) : DC 12V 600mA
- SCC-C4301(P), SCC-C4303(P) : AC 24V 300mA
DC 12V 600mA



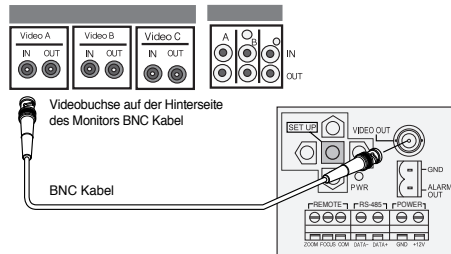
Video Kabel

Das Kabel, das den VIDEO OUT der Kamera mit dem Monitor verbindet, ist ein BNC Kabel.

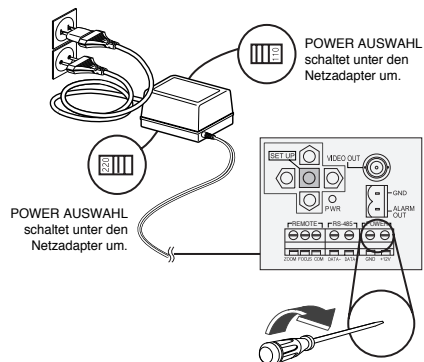


Anschluß der Kabel

1. Schließen Sie zuerst das eine Ende des BNC Kabels an den VIDEO OUT an.
2. Schließen Sie als nächstes das andere Ende des BNC Kabels an die VIDEO IN des Monitors an.



3. Schließen Sie dann den Netzadapter an. Verwenden Sie einen "Schlitz" Schraubenzieher, um das zweiadrigte Ende des Netzadapterkabels an den POWER Anschlußklemme der Kamera wie folgt anzuschließen





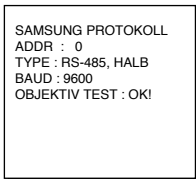
4 Übersicht über das Setup Menu

4. Wählen Sie die Art der Stromquelle, die Sie benutzen wollen, und stellen Sie die entsprechende POWER AUSWAHL Taste ein. Stecken Sie anschließend den Netzadpter am Wand-ablauf ein.

Der Netzadapter für jedes Model sind wie folgt :

- SCC-C4201(P), SCC-C4203(P) : DC 12V 600mA
- SCC-C4301(P), SCC-C4303(P) : AC 24V 300mA
DC 12V 600mA

5. Wenn die Kamera normal funktioniert, erscheint der folgende Bildschirm und wird nach 5 Sekunden wieder ausgeblendet.



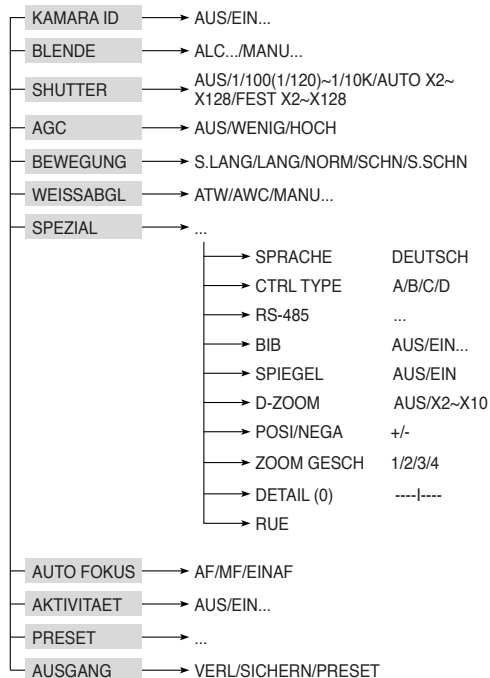
6. Bei der RS485-Steuerung überprüfen Sie bitte Folgendes :

- Kommunikations-geschwindigkeit : 9600 bps
- Daten Bit : 8 Bits
- Stopp Bit : 1 Bit
- Parität Bit : None

In diesem Kapitel, wir werden einen Überblick über dem Menu System des SCC-C4201(P), C4203(P), C4301(P) und C4303(P) geben. Zuerst, wir werden einen Überblick über den Aufbau der Einstellmenu und ihrer Funktionen des jeden Menu Artikels geben.

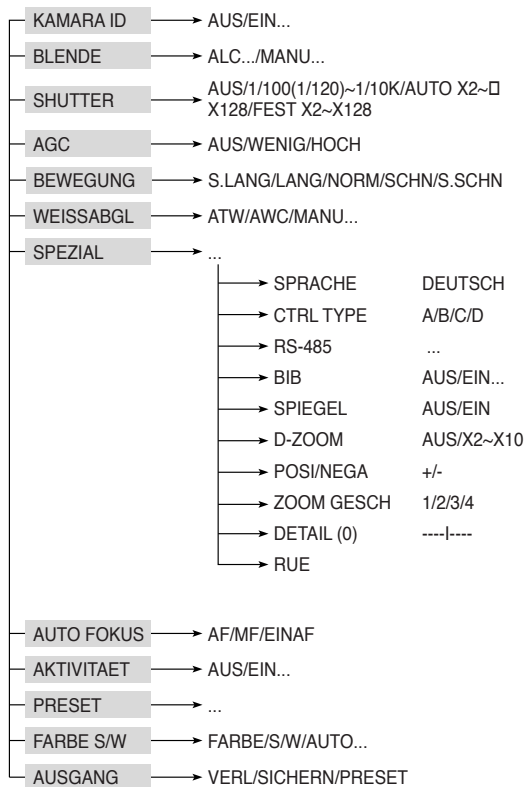
Aufbau des Setup Menu

• Aufbau des SCC-C4201(P) Einstellmenus

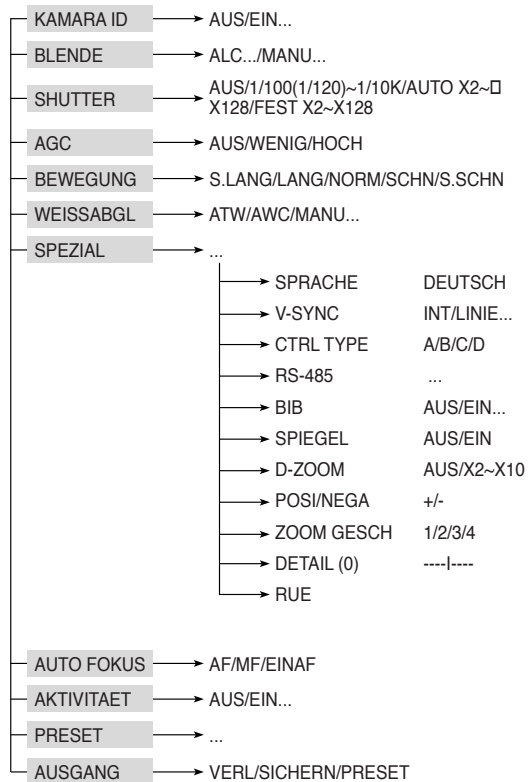


Aufbau des Setup Menu

• Aufbau des SCC-C4203(P)



• Aufbau des SCC-C4301(P) Einstellmenüs



Aufbau des Setup Menu

• Aufbau des SCC-C4303(P)

KAMARA ID	→	AUS/EIN...
BLLENDE	→	ALC.../MANU...
SHUTTER	→	AUS/1/100(1/120)~1/10K/AUTO X2~□ X128/FEST X2~X128
AGC	→	AUS/WENIG/HOCH
BEWEGUNG	→	S.LANG/LANG/NORM/SCHN/S.SCHN
WEISSABGL	→	ATW/AWC/MANU...
SPEZIAL	→	...
	→	SPRACHE DEUTSCH
	→	V-SYNC INT/LINIE...
	→	CTRL TYPE A/B/C/D
	→	RS-485 ...
	→	BIB AUS/EIN...
	→	SPIEGEL AUS/EIN
	→	D-ZOOM AUS/X2~X10
	→	POSI/NEGA +/-
	→	ZOOM GESCH 1/2/3/4
	→	DETAIL (0) ---- ----
	→	RUE
AUTO FOKUS	→	AF/MF/EINAF
AKTIVITAET	→	AUS/EIN...
PRESET	→	...
FARBE S/W	→	FARBE/S/W/AUTO...
AUSGANG	→	VERL/SICHERN/PRESET

(SET UP)	
KAMERA ID	AUS
BLLENDE	ALC...
SHUTTER	AUTO X4
BEWEGUNG	NORM
WEISSABGL	ATW
SPEZIAL	...
AUTO FOKUS	EINAF
AKTIVITAET	AUS
PRESET	...
AUSGANG	VERL

[SCC-C4201(P),SCC-C4301(P)]

(SET UP)	
KAMERA ID	AUS
BLLENDE	ALC...
SHUTTER	AUTO X4
BEWEGUNG	NORM
WEISSABGL	ATW
SPEZIAL	...
AUTO FOKUS	EINAF
AKTIVITAET	AUS
PRESET	...
FARBE S/W	FARBE
AUSGANG	VERL

[SCC-C4203(P),SCC-C4303(P)]

Die FARBE/SW Option ist nur mit SCC-C4203(P) und C4303(P) verfügbar.

KAMERA ID

Im Menu KAMERA ID, können Sie ein ID Für die Kamera festlegen, die auf dem Monitor Bildschirm erscheint.

Wenn Sie im Einstellmenu KAMERA ID auf EIN stellen und ENTER drücken, wird ein Untermenu Bildschirm eingeblendet, in dem Sie der Kamera ID zuweisen können. Dazu können Sie alphanumerische Zeichen und einige Sonderzeichen verwenden, die Untermenu Bildschirm gezeigt werden.

In Untermenu POSITION können Sie die Kamera ID an einer bestimmten Stelle auf dem Monitor plazieren.

(SET UP)	
KAMERA ID	AUS
BLLENDE	ALC...
SHUTTER	AUTO X4
BEWEGUNG	NORM
WEISSABGL	ATW
SPEZIAL	...
AUTO FOKUS	EINAF
AKTIVITAET	AUS
PRESET	...
FARBE S/W	FARBE
AUSGANG	VERL

Die ENTER Taste drücken.

(KAMERA ID)	
A B C D E F G H I J K L	
M N O P Q R S T U V W X	
Y Z 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9	
: ! - + * () /	
SP ►► ◀◀ SP	
POSITION...	
RUE	
◻ZOOM.CAMERA.....	

BLENDE

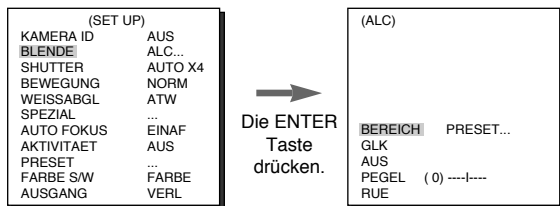
Der Pegel des Videoausgangs zum Monitor kann durch das BLENDE Objektiv je nach Intensität des einfallenden Lichts gesteuert werden. Die Kamera ist grundsätzlich mit einem BLENDE -Objektiv ausgestattet. Im ALC Menu (Auto Licht Kompensation) können Sie den Videoausgangspegel einstellen. Im Menu MANUEL können Sie Öffnung und Verschluss der Irisblende manuell einstellen.

GLK (Ein Untermenu des ALC Menus)

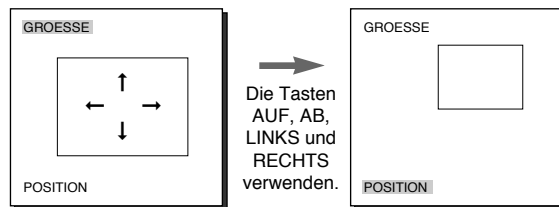
Wird bei einer normalen Kamera eine starke Lichtquelle benutzt, wie z.B. ein Scheinwerfer, der das Objekt von hinten beleuchtet, dann erscheint es auf dem Monitor aufgrund des Gegenlichts dunkel. Zur Lösung des Gegenlichtproblems, SCC-C4201(P), C4203(P), C4301(P) und C4303(P) können bei der Kamera die Gegenlichtkompensation GLK als Untermenu von ALC/MANUEL so eingestellt werden, dass bei einem Scheinwerfer oder sehr hellem beiläufigem Licht klare Videobilder gelingen.

ALC

Wenn Sie die BLENDE auf ALC einstellen und ENTER drücken, wird ein Untermenu eingeblendet, in dem Sie den Videoausgangspegel und die GLK einstellen können. Die Option PEGEL ermöglicht Ihnen die Einstellung des Videoausgangspegels mit Hilfe der Tasten LINKS/RECHTS. Wenn Sie das GLK Menu auf ON stellen, wird die GLK Funktion auf den im Menu BEREICH festgelegten Bildschirm Bereich angewendet. Das Menu BEREICH, in dem der Bildschirm Bereich festgelegt wird, auf den die GLK Funktion angewendet werden soll, lässt sich auf PRESET oder BENUTZER einstellen.

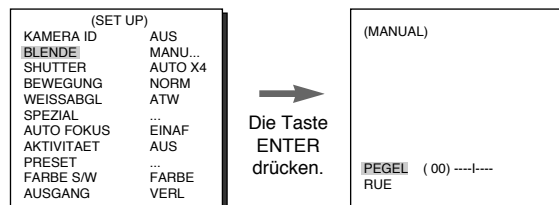


Wenn Sie BEREICH auf PRESET einstellen, wird die werkseitige Standardeinstellung der GLK Funktion auf den Bildschirm Bereich angewendet. Wenn Sie BEREICH auf BENUTZER einstellen und ENTER drücken, können Sie selbst einen Bereich angeben, auf den die GLK Funktion angewendet werden soll. Sie können die Größe des Bereichs mit den Tasten AUF, AB, LINKS und RECHTS angeben. Nach der Einstellung der Größe des Bereichs, drücken Sie die Taste ENTER. Der angegebene Bereich beginnt zu blinken. Sie können jetzt mit den Tasten AUF, AB, LINKS und RECHTS die Position des Bereichs festlegen. Sie können mit den Tasten von ENTER und den Tasten AUF, AB, LINKS und RECHTS die Größe des Bereichs und die Position des Bereichs festlegen. Durch erneutes Drücken von ENTER verlassen Sie das Einstellmenu BEREICH.



MANUEL

Wenn Sie die BLENDE auf MANUEL einstellen und ENTER drücken, wird ein Untermenu eingeblendet, in dem Sie Öffnung und Verschluss der BLENDE manuell einstellen können. Im Punkt PEGEL können Sie mit den Tasten LINKS/RECHTS Öffnung und Verschluss der BLENDE manuell einstellen.



SHUTTER

Im Menu SHUTTER können Sie die Verschlusszeiten des elektronischen Schnellverschlusses sowie von AUTO Low-Speed Shutter und FEST Low-Speed Shutter festlegen. Der elektronische Schnellverschluss unterstützt 7 Verschlusszeiten von 1/100 Sekunden bis 1/10K Sekunden. AUTO Low-Speed Shutter und FEST Low-Speed Shutter unterstützen jeweils 12 Verschlusszeiten von 2x bis 128x. Die Funktion Low-Speed Shutter ermöglicht Ihnen die Einstellung einer langsameren Verschlusszeit in der Dunkelheit, um die klare Bilder zu erhalten. Wählen Sie AUTO Low-speed Shutter, damit die Kamera die Lichtmenge ermittelt und je nach Grad der Dunkelheit automatisch eine langsame Verschlusszeit einstellt. Wählen FEST, um die Verschlusszeit selbst einzustellen. Die Nummern, die gerade "AUTO" und "FEST" folgen, zeigen die Nummern der sammelten Felder an. Je höher die Feldnummer ist, desto langsamer die Shutter Schnelligkeit. Folglich, ein stilles Bild wird deutlicher. Im Fall von Video, wird ein festgenommenes Bild eines Gegenstandes verschwommen.

(SET UP)	
KAMERA ID	AUS
BLLENDE	MANU...
SHUTTER	AUTO X4
BEWEGUNG	NORM
WEISSABGL	ATW
SPEZIAL	...
AUTO FOKUS	EINAF
AKTIVITAET	AUS
PRESET	...
FARBE S/W	FARBE
AUSGANG	VERL

SHUTTER

→ AUS → 1/100(1/120) → 1/250 → 1/500 → 1/1000 → 1/2000 → 1/4000 → 1/10K → AUS → AUTOX2 → AUTOX4 → AUTOX6 → AUTOX8 → AUTOX12 → AUTOX16 → AUTOX24 → AUTOX32 → AUTOX48 → AUTOX64 → AUTOX96 → AUTOX128 → AUS → FESTX2 → FESTX4 → FESTX6 → FESTX8 → FESTX12 → FESTX16 → FESTX24 → FESTX32 → FESTX48 → FESTX64 → FESTX96 → FESTX128

AGC (BEWEGUNG)

Sie können angeben, ob die AGC (Automatische Verstärkung Kontrolle) Option aktiviert werden soll, wenn das erhaltene Videobild unter einer bestimmten Helligkeitstufe liegt, weil es bei unzureichenden Licht Verhältnissen aufgenommen wurde. Der GAIN automatisch zu kontrollieren, stellen Sie die Option AGC zu WENIG oder HOCH ein. Anderenfalls, zu AUS einstellen. Wenn Sie die AGC Option zu WENIG einstellen, der maximum GAIN des AGC wird auf Niedrig eingestellt und wenn Sie es HOCH einstellen, der maximum GAIN wird auf Hoch eingestellt. Wenn Die Option SHUTTER zu einer Auto Low Speed eingestellt ist, wird die Option AGC zur BEWEGUNG Option wechseln. In der BEWEGUNG Option, mit den Tasten LINKS und RECHTS können Sie von S.LANG, LANG, NORM, SCHN und S.SCHN auswählen.

(SET UP)	
KAMERA ID	AUS
BLLENDE	MANU...
SHUTTER	AUTO X4
BEWEGUNG	NORM
WEISSABGL	ATW
SPEZIAL	...
AUTO FOKUS	EINAF
AKTIVITAET	AUS
PRESET	...
FARBE S/W	FARBE
AUSGANG	VERL

- ☞ **S.LANG** : Die Resolution eines stillen Bild zur maximalen Erhöhung, der niedrigst AGC GAIN Wert und der Umfang des niedrigen Speed Shutter erhöhen. (Diese läßt sich hauptsächlich, um unbewegliche Objekte an dunklen Orten überzuwachen.)
- ☞ **LANG** : Die Resolution eines stillen Bild zur Erhöhung, der niedrige AGC GAIN Wert und der Umfang des niedrigen Speed Shutter möglichst erhöhend. (Diese läßt sich hauptsächlich, um nur wenig bewegte Objekte an dunklen Orten überzuwachen.)
- ☞ **NORM** : Das normale Bild mit einem mittleren AGC GAIN Wert wird angezeigt und der Umfang des normalen Speed Shutter anzuzeigen. (Diese läßt sich hauptsächlich, um bewegte Objekte an dunklen Orten überzuwachen.)
- ☞ **SCHN** : Die bewegende Objekte werden eingestellt, ein AGC GAIN hoher Wert und der Umfang des normalen Speed Shutter mindernd. (Diese läßt sich hauptsächlich, um sich schnell bewegende Objekte an dunklen Orten überzuwachen.)
- ☞ **S.SCHN** : Die bewegende Objekte werden eingestellt, ein AGC GAIN höchster Wert und der Umfang des niedrigen speed Shutter möglichst mindernd. (Diese läßt sich hauptsächlich, um sich schnell bewegende Objekte an dunklen Orten überzuwachen.)

WEISSABGL

Im Menu WEISSABGL können Sie den Weissabgleich einstellen, der eine korrekte Weiß-Wiedergabe bei Lichtquellen mit verschiedenen Farbtemperaturen gewährleistet. Wenn Sie WEISSABGL auf ATW Mode einstellen, überwacht die Kamera kontinuierlich die Veränderungen der Farbtemperatur und passt den Weißabgleich automatisch an die Farbtemperatur an. Wenn Sie WEISSABGL auf AWC Mode einstellen, platzieren Sie ein Stück Weißen Papier in der Vorderseite der Kamera, dann drücken Sie die ENTER Taste, wird der Weißabgleich einmal an die Farbtemperatur angepasst, und dieser Wert wird beibehalten.

Wenn Sie WEISSABGL auf MANUEL Mode einstellen, können Sie den Weißabgleich an die aktuellen Lichtverhältnisse anpassen.

☞ 3200°K : Die Farbtemperatur wird auf 3200°K eingestellt.

☞ 5600°K : Die Farbtemperatur wird auf 5600°K eingestellt.

☞ BENUTZER : Die Farbtemperatur wird durch Auswahl des entsprechenden Wertes der ROT und BLAU Einstellungen eingestellt.

MANUEL : Wenn Sie die Option MANUEL auswählen und ENTER drücken, wird ein Untermenu eingeblendet, in dem Sie einen manuellen Weißabgleich vornehmen können. Sie haben die Wahl zwischen 3200°K, 5600°K oder BENUTZER, indem Sie die Tasten LINKS und RECHTS in der Option PRESET drücken.

(SET UP)	
KAMERA ID	EIN...
LENDE	MANU...
SHUTTER	AUTO X4
BEWEGUNG	NORM
WEISSABGL	MANU...
SPEZIAL	...
AUTO FOKUS	EINAF
AKTIVITAET	AUS
PRESET	...
FARBE S/W	FARBE
AUSGANG	VERL

Die Taste
ENTER
drücken.

(AWB/MANUEL)	
PRESET	AUS(BENUTZER)...
ROT (-2C)	-----
BLAU (-5B)	-----
RUE	

SPEZIAL

Sie können die Optionen SPRACHE, V-SYNC, CTRL TYPE, RS-485, BIB, SPIEGEL, D-ZOOM, POSI/NEGA, VITE ZOOM und DETAIL manuell einstellen.

Die V-SYNC Option ist nur mit SCC-C4301(P) und C4303(P) verfügbar.

Wenn Sie während des "..." Menus ENTER drücken, wird ein SPEZIAL Untermenu eingeblendet, indem Sie Sonderfunktionen einstellen können. Um jede einzelne Funktion zu aktivieren, stellen Sie mit den Tasten LINKS und RECHTS den gewünschten Punkt ein.

(SET UP)	
KAMERA ID	EIN...
LENDE	MANU...
SHUTTER	AUTO X4
BEWEGUNG	NORM
WEISSABGL	MANU...
SPEZIAL	...
AUTO FOKUS	EINAF
AKTIVITAET	AUS
PRESET	...
FARBE S/W	FARBE
AUSGANG	VERL

Die Taste
ENTER
drücken.

(SPEZIAL)	
SPRACHE	DEUTSCH
V-SYNC	INT
CTRL TYPE	A
RS-485	...
BIB	AUS
SPIEGEL	AUS
D-ZOOM	AUS
POSI/NEGA	+
ZOOM GESCH	3
DETAIL (0)	----
RUE	

☞ **V-SYNC** : Die vertikale Synchronisation Methode ist für SCC-C4301(P) und C4303(P) bestimmt. Es gibt 2 Type des vertikalen Synchronisation Signals, die der Kamera anhänglich sind: Die INT Mode hat das Signal, zu der internen Uhr der Kamera führt und die LINIE Mode ist für die vertikale Synchronisation erforderlich, um die Kameras mit Hilfe des externen Signals zu betreiben. Wenn Sie LINIE wählen und die Taste ENTER drücken, erscheint der LINIE LOCK Bildschirm, in dem Sie die LINIE LOCK eingestellt haben. Sie können die gewünschte Phase Stufe in der PHASE Option einstellen.

(SPEZIAL)	
SPRACHE	DEUTSCH
V-SYNC	LINIE...
CTRL TYPE	A
RS-485	...
BIB	AUS
SPIEGEL	AUS
D-ZOOM	AUS
POSI/NEGA	+
VITE ZOOM	3
DETAIL (0)	----
RUE	

Die Taste
ENTER
drücken.

(LINIE LOCK)	
PHASE (0)	----
RUE	

Wenn Sie DC Stromversorgung benutzen, wird es nur in INT Mode betreiben. Für die LINIE Mode Operation, der AC Netzadapter (50Hz) benutzen.

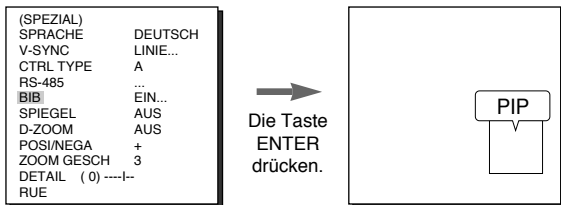
CTRL TYPE : Sie können die A,B,C oder D Mode jenach dem Input der Kabel Fernbedienungsklemme auswählen.
(Siehe auf die Seite 7).

RS-485 : Es stellt ADRESSE, PROTOKOLL und BAUD RATE der RS-485 Kommunikation ein.
(BAUD RATE: 2400bps, 4800bps, 9600bps, 19200bps, 38400bps)

Achtung : Ein Kommunikationsfehler kann sich ereignen wenn Sie mehr als eine Kamera Set mit einer identischen Adresse anschließen lassen.

PIP : Es ist Bild-in Bild Funktion. Zeigt einen 1/16-großen Bildschirm, nur bei Verwendung des Digital Zooms. Wenn Sie die PIP Option auf ON einstellen und die Taste ENTER drücken, können Sie mit dem Tasten AUF, AB, LINKS und RECHTS die PIP Position einstellen.

* Das PIP Feature betreibt nicht in der niedrigen Speed Shutter Mode. Das SPIEGEL Feature betreibt nicht auf das PIP Window.



- SPIEGEL** : Dreht das Videoausgangssignal horizontal.
- D-ZOOM** : Stellt die Vergrößerung des Digitalzooms ein. Die Vergrößerung Stufe ist bis 10fach einstellbar.
- POS/NEGA** : Gibt das Videoausgangssignal normal oder umgekehrt aus.
- VITE ZOOM** : In der Option VITE ZOOM, mit den Tasten LINKS und RECHTS kann die Geschwindigkeit wie folgt einstellen:

- 1: Dauer 17 Sekunden von 1fach bis 22fach Vergrößerung (Langsamste Geschwindigkeit.)
- 2: Dauer 10 Sekunden von 1fach bis 22fach Vergrößerung (Langsame Geschwindigkeit.)
- 3: Dauer 6 Sekunden von 1fach bis 22fach Vergrößerung (Schnelle Geschwindigkeit.)
- 4: Dauer 3 Sekunden von 1fach bis 22fach Vergrößerung (Schnellste Geschwindigkeit.)

DETAIL : Reguliert die Schärfe.

AUTO FOKUS

Im Menu AUTO FOKUS können Sie die Fokus Methode auf AF, MF oder ONEAF festlegen.

AF : Fokussiert automatisch durch kontinuierliche Überwachung des Bildschirms in der AUTO FOKUS Mode. In dieser Mode bleibt ein Druck auf der Taste FOKUS ohne Reaktion, da die fokussierung automatisch erfolgt, wenn Sie die Taste ZOOM betätigen.

MF : Sie können manuell die Mode Fokus einstellen.

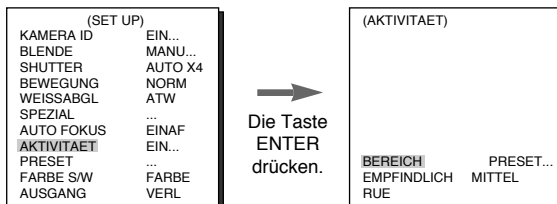
EINAF : In dieser Mode wird für 5 Sekunden fokussiert, nur wenn die ZOOM Taste auf TELE gedrückt wird. Diese Mode kombiniert den MF Mode beim STOP Mode der Kamera mit dem AF Mode nach der ZOOM Tele Mode.

(SET UP)	
KAMERA ID	EIN...
BLLENDE	MANU...
SHUTTER	AUTO X4
BEWEGUNG	NORM
WEISSABGL	ATW
SPEZIAL	...
AUTO FOKUS	EINAF
AKTIVITAET	EIN...
PRESET	...
FARBE S/W	FARBE
AUSGANG	VERL

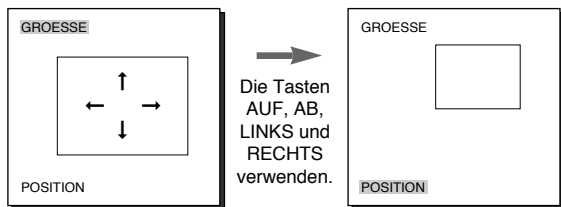
AKTIVITAET

In der Option AKTIVITAET können Sie die Bewegungsmelderfunktion, die Bewegungsmelder-empfindlichkeit und den Bewegungsmelder-bereich einstellen. Die Aktivitätsfunktion erkennt sich bewegende Objekte und kann durch den Monitor und die ALARM OUT Anschlußklemme kontrollieren.

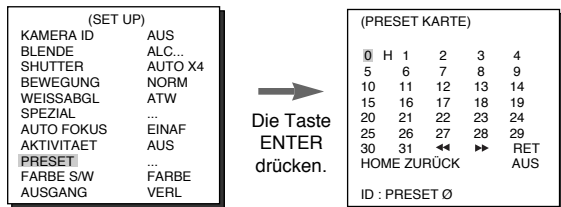
Bei der AKTIVITAET EIN, wenn Sie der ALARM in der FARBE S/W AUTO Mode auf EIN stellen, auch eigendene Bewegung wahrnimmt, vom ALARM Ausgang-anschlusskanal kann kein Signal angehen.



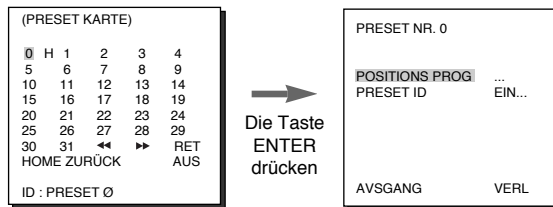
Wenn Sie auf ON wählen und ENTER drücken, wird das AKTIVITAET Bild eingeblendet. Sie können BEREICH einstellen, in dem die Bewegungsmelder-funktion zu PRESET oder BENUTZER angewendet wird. Wenn Sie die Option EREICH zu PRESET angeben wird die Bewegungsmelder-funktion auf den Bereich Preset als werkseitige Standardeinstellung. Wenn Sie die Option BEREICH auf BENUTZER einstellen und ENTER drücken, können Sie die Bereichgröße und die Position ändern und die Bereich wählen wo Sie die Bewegungsmelder-funktion anwenden möchten. Sie können die Größe des Bereichs mit den Tasten AUF, AB, LINKS und RECHTS angeben. Drücken Sie die Taste ENTER, wenn der Bereich nicht blinkt. Wenn er beginnt zu blinken, können Sie jetzt mit den Tasten AUF, AB, LINKS und RECHTS die Position des Bereichs festlegen. Mit der Taste ENTER und die Tasten AUF, AB, LINKS und RECHTS können Sie die Größen und die Position des Bereichs festlegen. durch erneutes Drücken von ENTER verlassen Sie die Menu BEREICH. Sie können die Option EMPFINDLICH verwenden, die Bewegungsmelder-empfindlichkeit einzustellen. Je höher die Einstellung, desto empfindlicher der Bewegungsmelder.



PRESET



Sie können bis zu 128 ZOOM und FOKUS Positionen mit PRESET speichern. Die Funktion PRESET kann genutzt werden, wenn Sie den SSC-1000 mit RE-485 anschließen.



Wenn Sie eine PRESET-Nummer auswählen und die ENTER Taste drücken, erscheint der oben abgebildete Bildschirm.

- ☞ **POSITIONS PROG** : Speichert die ZOOM und FOKUS Positionen.
- ☞ **PRESET ID** : Stellt eine ID für die PRESET Position ein, wie das der Fall bei Kamera ID war.

Die Funktion ZUR_CK ZUM ANFANG steht bei Kameras ab der ROM-Version 1.2 oder höher zur Verfügung. Anweisungen zur Anwendung dieser Funktion finden Sie auf Seite 33.

FARBE S/W

Die FARBE S/W Option ist nur mit SCC-C4203(P) und C4303(P) verfügbar.

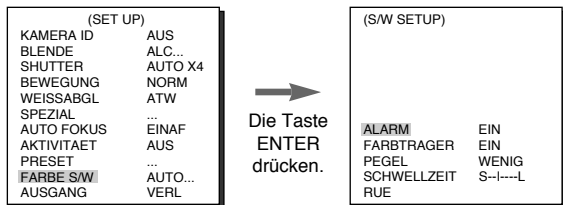
In der FARBE S/W Option, können Sie das IR(Infrarot) Filter EIN-oder AUS-schalten. In der S/W Mode schaltet das IR Filter AUS und die Stufe der Empfindlichkeit wird bis zu einer vergleichbaren Stufe mit einer schwarz und weisse Kamera erhöht. Andernfalls, in der FARBE Mode, schaltet das IR Filter EIN und das Bild kommt normal zurück, wie die Stufe der Empfindlichkeit niedriger geworden ist.

- ☞ **FARBE** : Das IR Filter ist EIN und der Bildschirm ist normal.
- ☞ **S/W** : Das IR Filter ist AUS und der Bildschirm ist schwarz und weiß. (Die Empfindlichkeit bei wenigem Licht wird bis zu einer vergleichbaren Stufe mit einer Schwarz und Weisse Kamera erhöht.)
- ☞ **AUTO** : Dieses Menu ändert sich automatisch die FARBE Mode auf S/W Mode oder umgekehrt, je nach Lichteinfall. Bei geringen Lichteinfall, schaltet der IR Filter AUS und die Empfindlichkeit für das wenigem Licht wird bei der Schaltung auf S/W Mode, erhöht.

Bei hohem Lichtumgebung schaltet der IR Filter EIN und die Empfindlichkeit wird bei der Schaltung auf FARB Mode niedriger. Wenn Sie AUTO wählen und die Taste ENTER drücken, wird ein Menüpunkt erscheinen, in dem Sie ALARM EIN/AUS, FARBTRAGER EIN/AUS, S/W PEGEL und SCHWELLZEIT einstellen können.

- ALARM EIN : Es sendet die Signale durch die ALARM Ausgangsbuchse in der S/W Mode.
- ALARM AUS : Die ALARM Ausgangsbuchse ist mit der AKTIVITAET Funktion ohne Rücksicht auf der FARBE S/W Mode synchronisiert.
- FARBTRAGER EIN : Das Farbe Bruch Signal ist mit dem Schwarz und Weiss bildeten Videosignal zusammen ausgegeben.
- FARBTRAGER AUS : Das Farbe Bruch Signal ist nicht ausgegeben.
- PEGEL : Sie können die Helligkeitsstufe einstellen, die von der FARBE Mode zur S/W Mode in 3 Stufen ändert: WENIG, MITTEL und HOCH.
- SCHWELLZEIT : Die HOLDING ZEIT für die Schaltung zwischen der FARBE und der SW Mode je nach der Änderung in der Lichtmenge einstellen. Sie können die HOLDING ZEIT in 10Sek (S), 30Sek, 60Sek oder 300 Sek (L) einstellen.

In der AUTO Mode, wird AGC in der hohen Speedmode betreiben und Sie können nicht es manuell ändern, wie es bei "---" angezeigt wird.



Achtung : Wenn Sie eine Infrarot Lichtquelle in der AUTO Mode verwenden, kann eine AUTO Schaltungsstörung und eine Kamera AF Störung auftreten.

AUSGANG

Die AUSGANG Option beendet das Einstellmenü und kehrt zum Normalbetrieb zurück.

- ☞ **VERL** : Übergeht alle von Ihnen vorgenommenen Veränderungen und stellt das vorherig gespeicherte Einstellmenü wieder her.
- ☞ **SICHERN** : Speichert die Einstellungen, die bisher verändert worden sind.
- ☞ **PRESET** : Übergeht alle von Ihnen vorgenommenen Veränderungen und stellt die werkseitigen Standardeinstellungen wieder her.

D

5 Spezifikationen

SCC-C4201/C4203

Parameter	Beschreibung	Bemerkung
Produkt Typ	- 22fach Zoom Kamera	
Spannungsquelle	- DC 12V $\pm$ 10%	
Leistungsaufnahme	- 5.0 W	
Fernsehnorm	- NTSC Standard Farbe System	
Bildaufnehmer	- 1/4 inch IT CCD	
Effektive Pixel	- 768 (H) X 494 (V)	
Abtastverfahren	- 525 Zeilen, 2:1 Zeilensprung	
Zeilenfrequenz	- Horizontal : 15,734 Hz (INT) - Vertikal : 59.94 Hz (INT)	
Synchronisationsverfahren	- INT nur	
Auflösung	- 480 Fernsehzeilen	
S/N Abstand	- 52dB(AGC OFF)	
Minimum Szenen Beleuchtung	- 0.3Lux(Sense Up X4) (0.01Lux) - S/W(SCC-C4203):0.4Lux (0.003Lux)	
Weissabgleich	- ATW/AWC/Manuell MODE (3200°K, 5600°K, R/B Gain Kontrolle)	
Signalausgang	- Composite-Videoausgang : 1.0 Vp-p 75 ohms/BNC	
Objektiv	- 22fach Zoom in einziger Einheit - Brennweite : 3.6 - 79.2mm - Öffnung : F1.6 (Weite), F3.8 (Tele) - IR Filter ON/OFF (SCC-C4203 nur)	
Elektronischer Shutter	- Off, 1/100, 1/250, 1/500, 1/1K, 1/2K, 1/4K, 1/10K sec	
Gegenlicht Kompensation	- Off/On (Einstellung des Bereichs)	
Sense Up	- Off/AUTO 2fach - 128fach / Fest 2fach - 128fach	
Digital Zoom	- Off/On (10fach) BIB	
Bewegungsmeldung	- Off/On (einstellung von Bereich/Empfindlichkeit)	
Temperatur und Feuchtigkeit beim Betrieb	- 14°F - +122°F, -90%	
Abmessungen	- 59.5 x 60.5 x 109.5 (H)mm	
Gewicht	- 375g	

SCC-C4201P/C4203P

Parameter	Beschreibung	Bemerkung
Produkt Typ	- 22fach Zoom Kamera	
Spannungsquelle	- DC 12V $\pm$ 10%	
Leistungsaufnahme	- 5.0 W	
Fernsehnorm	- PAL Standard Farbe System	
Bildaufnehmer	- 1/4 inch IT CCD	
Effektive Pixel	- 752 (H) X 582 (V)	
Abtastverfahren	- 625 Zeilen, 2:1 Zeilensprung	
Zeilenfrequenz	- Horizontal : 15,625 Hz (INT) - Vertikal : 50 Hz (INT)	
Synchronisationsverfahren	- INT nur	
Auflösung	- 480 Fernsehzeilen	
S/N Abstand	- 52dB(AGC OFF)	
Minimum Szenen Beleuchtung	- 0.3Lux(Sense Up X4) (0.01Lux) - S/W(SCC-C4203P):0.4Lux (0.003Lux)	
Weissabgleich	- ATW/AWC/Manuell MODE (3200°K, 5600°K, R/B Gain Kontrolle)	
Signalausgang	- Composite-Videoausgang : 1.0 Vp-p 75 ohms/BNC	
Objektiv	- 22fach Zoom in einziger Einheit - Brennweite : 3.6 - 79.2mm - Öffnung : F1.6 (Weite), F3.8 (Tele) - IR Filter ON/OFF (SCC-C4203P nur)	
Elektronischer Shutter	- Off, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1K, 1/2K, 1/4K, 1/10K Sek.	
Gegenlicht Kompensation	- Off/On (Einstellung des Bereichs)	
Sense Up	- Off/AUTO 2fach - 128fach / Fest 2fach - 128fach	
Digital Zoom	- Off/On (10fach) BIB	
Bewegungsmeldung	- Off/On (einstellung von Bereich/Empfindlichkeit)	
Temperatur und Feuchtigkeit beim Betrieb	- 14°F - +122°F, -90%	
Abmessungen	- 59.5 x 60.5 x 109.5 (H)mm	
Gewicht	- 375g	

Spezifikationen

SCC-C4301/C4303

Parameter	Beschreibung	Bemerkung
Produkt Typ	- 22fach Zoom Kamera	
Spannungsquelle	- AC 24V (60Hz) oder DC 12V $\pm$ 10%	
Leistungsaufnahme	- 5.0 W	
Fernsehnorm	- NTSC Standard Farbe System	
Bildaufnehmer	- 1/4 inch IT CCD	
Effektive Pixel	- 768 (H) X 494 (V)	
Abtastverfahren	- 525 Zeilen, 2:1 Zeilensprung	
Zeilenfrequenz	- Horizontal : 15,734 Hz (INT), 15,750 Hz (L/L) - Vertikal : 59.94 Hz (INT), 60 Hz (L/L)	
Synchronisationsverfahren	- INT/Zeilen Lock nur	
Auflösung	- 480 Fernsehzeilen	
S/N Abstand	- 52dB(AGC OFF)	
Minimum Szenen Beleuchtung	- 0.3Lux(Sense Up X4) (0.01Lux) - S/W(SCC-C4303):0.4Lux (0.003Lux)	
Weissabgleich	- ATW/AWC/Manuell MODE (3200°K, 5600°K, R/B Gain Kontrolle)	
Signalausgang	- Composite-Videoausgang : 1.0 Vp-p 75 ohms/BNC	
Objektiv	- 22fach Zoom in einziger Einheit - Brennweite : 3.6 - 79.2mm - Öffnung : F1.6 (Weite), F3.8 (Tele) - IR Filter ON/OFF (SCC-C4303 nur)	
Elektronischer Shutter	- Off, 1/100, 1/250, 1/500, 1/1K, 1/2K, 1/4K, 1/10K Sek.	
Gegenlicht Kompensation	- Off/On (Einstellung des Bereichs)	
Sense Up	- Off/AUTO 2fach - 128fach / Fest 2fach - 128fach	
Digital Zoom	- Off/On (10fach) BIB	
Bewegungsmeldung	- Off/On (einstellung von Bereich/Empfindlichkeit)	
Temperatur und Feuchtigkeit beim Betrieb	- 14°F - +122°F, -90%	
Abmessungen	- 59.5 x 60.5 x 143 (H)mm	
Gewicht	- 500g	

SCC-C4301P/C4303P

Parameter	Beschreibung	Bemerkung
Produkt Typ	- 22fach Zoom Kamera	
Spannungsquelle	- AC 24V (50Hz) oder DC 12V $\pm$ 10%	
Leistungsaufnahme	- 5.0 W	
Fernsehnorm	- PAL Standard Farbe System	
Bildaufnehmer	- 1/4 inch IT CCD	
Effektive Pixel	- 752 (H) X 582 (V)	
Abtastverfahren	- 625 Zeilen, 2:1 Zeilensprung	
Zeilenfrequenz	- Horizontal : 15,625 Hz (INT), 15,625 Hz (L/L) - Vertikal : 50 Hz (INT), 50 Hz (L/L)	
Synchronisationsverfahren	- INT/Zeilen Lock	
Auflösung	- 480 Fernsehzeilen	
S/N Abstand	- 52dB(AGC OFF)	
Minimum Szenen Beleuchtung	- 0.3Lux(Sense Up X4) (0.01Lux) - S/W(SCC-C4303P):0.4Lux (0.003Lux)	
Weissabgleich	- ATW/AWC/Manuell MODE (3200°K, 5600°K, R/B Gain Kontrolle)	
Signalausgang	- Composite-Videoausgang : 1.0 Vp-p 75 ohms/BNC	
Objektiv	- 22fach Zoom in einziger Einheit - Brennweite : 3.6 - 79.2mm - Öffnung : F1.6 (Weite), F3.8 (Tele) - IR Filter ON/OFF (SCC-C4303P nur)	
Elektronischer Shutter	- Off, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1K, 1/2K, 1/4K, 1/10K Sek.	
Gegenlicht Kompensation	- Off/On (Einstellung des Bereichs)	
Sense Up	- Off/AUTO 2fach - 128fach / Fest 2fach - 128fach	
Digital Zoom	- Off/On (10fach) BIB	
Bewegungsmeldung	- Off/On (einstellung von Bereich/Empfindlichkeit)	
Temperatur und Feuchtigkeit beim Betrieb	- 14°F - +122°F, -90%	
Abmessungen	- 59.5 x 60.5 x 143 (H)mm	
Gewicht	- 500g	

D

6 Sonstiges

ZOOM/FOCUS FB-Anschlüsse

Diese Anschlüsse ermöglichen die Aktivierung der Funktionen ZOOM-/FOKUS, MENÜ-STEUERUNG, RESET und die AF durch Verwenden einer externen Steuereinheit.

In Abhängigkeit von der Eingabebedingung können Sie auf einen der folgenden Modi gesetzt werden: A, B, C und D. (EXTRA – STRG-TYP)

(Bereich der Betriebs-Spannung: +3V~+13V, -3V~-13V)

- 1) Spannung kann entweder auf ZOOM oder FOKUS gelegt werden, aber nicht auf beide.

Funktion*1 Kode	TELE (Aufwärts)	WEITWINKEL (Abwärts)	NAH (Links)	FERN (Rechts)
	ZOOM-Anschluss		FOKUS-Anschluss	
A	-6V	+6V	-6V	+6V
B	-6V	+6V	+6V	-6V
C	+6V	-6V	-6V	+6V
D	+6V	-6V	+6V	-6V

- 1: In MENÜ AUS wird mit diesen die Zoom-/Fokus-Funktion gesteuert; in MENÜ AN haben sie die Funktion der Knöpfe AUF, AB, LINKS und RECHTS

- 2) Wenn Spannung gleichzeitig auf ZOOM und FOKUS gelegt wird

Funktion Kode	EINGABE/AF*1		RESET*2	
	ZOOM-Anschluss	FOKUS-Anschluss	ZOOM-Anschluss	FOKUS-Anschluss
A	-6V	-6V	+6V	+6V
B	-6V	+6V	+6V	-6V
C	+6V	-6V	-6V	+6V
D	+6V	+6V	-6V	-6V

- 1: In der Stellung Menü „aus“ wird bei Spannung für weniger als 2 Sekunden die Funktion AF aktiviert, bei mehr als 2 Sekunden wird das Menü auf „an“ gesetzt. Ist das Menü auf „an“ gesetzt, wird die EINGABE-Funktion aktiviert.
- 2: Wenn die Spannung länger als 2 Sekunden angelegt wird, so wird die Kamera in die angegebene Reset-Position (PRESET 0) gesetzt.

HOME ZURÜCK

Wenn für eine Weile keine Taste betätigt wird, kehrt die Kamera automatisch zur angegebenen Reset-Position zurück. Die Reset-Position ist auf die PRESET 0 gesetzt. Wurde die PRESET 0 zuvor nicht gespeichert, so kann die HOME ZURÜCK-Funktion nicht arbeiten.

Die Reset-Zeit festlegen

→ OFF → 1 MIN → 2 MIN → 3 MIN~60 MIN → 2STUNDE → 3STUNDE~12STUNDE →

